

Lactate SCOUT

(IT)

Informazioni d'uso relative alle strisce reattive per Lactate Scout
Monosito da utilizzare esclusivamente con Lactate Scout,
strumento per la determinazione del lattato sul sangue intero.
Leggere attentamente le seguenti informazioni prima dell'uso!

UTILIZZO

Le strisce reattive Lactate Scout devono essere utilizzate esclusivamente con lo strumento per la determinazione del lattato nel sangue capillare Lactate Scout. Da considerarsi solamente per applicazioni in vitro! Le strisce reattive e lo strumento Lactate Scout possono essere utilizzati individualmente o tramite personale specializzato.

AVVERTENZE

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'utilizzo del Lactate Scout! Tenere al di fuori della portata dei bambini! Evitare che le strisce reattive possano essere ingerite! Ricordarsi di utilizzare sempre i guanti quando si effettua la misurazione su di una terza persona! La manipolazione del sangue potrebbe causare rischi d'infezioni: Ricordarsi di riporre in appositi contenitori, in accordo con le disposizioni di legge locali, qualsiasi materiale che contenga o che sia venuto a contatto con il sangue, quale strisce reattive, lancette, e salviette disinfettanti, in modo da evitare il rischio d'infezioni.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Proteggere le strisce reattive dall'umidità, dalla luce e da una temperatura superiore a +50°C/122°F! Conservare le strisce reattive in frigorifero! Trasportare e conservare le strisce reattive esclusivamente nel flacone originale! Prelevare direttamente dal flacone le strisce reattive una per volta e richiuderlo immediatamente dopo ogni utilizzo. Prima di utilizzare delle strisce reattive conservate in frigorifero, ricordarsi di lasciare il flacone (chiuso) a temperatura ambiente, per almeno 20 minuti: Quando sono utilizzati, il Lactate Scout e le strisce reattive devono essere alla stessa temperatura. Una volta aperto il flacone contenente le strisce reattive, la stabilità è di tre mesi. Dopo tale periodo i risultati potrebbero essere non accurati.

LETTURE SBAGLIATE / INTERFERENZE

L'eventuale presenza di sudore, saliva o sostanze disinfettanti nel campione di sangue da analizzare potrebbe alterare il risultato con valori inaspettatamente troppo alti: **Accertarsi che l'area di prelievo (punta del dito o lobo dell'orecchio) sia pulita con acqua ed asciugata con cura prima di ogni puntura.** Velocizzare l'assorbimento del campione dopo l'operazione di puntura: solamente sangue appena prelevato garantisce risultati attendibili! Anche l'assunzione di medicinali (quali paracetamolo) così come malattie, diete, pasti particolarmente grassi e stress psicofisico possono influenzare i risultati del test.

UTILIZZO (PRODOTTO MONOUSO)

Dopo aver pulito ed effettuato la puntura sull'area di prelievo, una nuova striscia reattiva per Lactate Scout deve essere inserita nello strumento. Evitare di toccare le estremità delle strisce reattive, maneggiarle toccandole nel mezzo. Inserendo la striscia reattiva nello strumento, il codice di calibrazione sarà visualizzato per 1 s: Accertarsi che sia identico al codice stampato sul flacone di strisce reattive utilizzate. Ricordarsi inoltre di controllare la data di scadenza! Accostare la striscia reattiva, inserita nello strumento Lactate Scout, alla goccia di sangue ottenuta (se possibile scartare la prima goccia ed utilizzare la seconda). Evitare sbavature del campione di sangue, e non toccare la pelle! Il volume di campione richiesto (0,5 µl) sarà aspirato automaticamente: Quando il display mostra la scritta LAC, la misurazione è in corso ed il risultato sarà visualizzato dopo 15 s. Rimuovendo la striscia reattiva, il risultato sarà memorizzato automaticamente (incluso risultato, data ed ora), e lo strumento Lactate Scout si spegne.

Messaggi d'errore: Per concentrazioni superiori a 25,0 mmol appare la scritta „Hi“, e „Lo“ per concentrazioni inferiori a 0,5 mmol/l. Per qualsiasi problema d'uso o malfunzionamento un messaggio d'errore apparirà (gli errori 1-6, sono spiegati nel manuale d'uso). Qualora la temperatura dovesse essere inferiore a +5°C/41°F o superiore a +45°C/113°F, appare un simbolo di avvertimento e non sarà possibile effettuare la misurazione. Secondo le istruzioni non vi sono rischi per la salute causati dall'uso delle strisce reattive per Lactate Scout: Individui soggetti ad emorragie e infezioni, o con chiari sintomi di malessere devono consultare un medico prima di effettuare una puntura.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Metodo di misurazione: Determinazione enzimatica amperometrica del lattato
Reagente per strisce reattive: Lattato ossidasi, mediatore elettron, additivi
Coefficiente di variazione: 3,0 - 8,0% (dipende dalla concentrazione; media valid.)
Volume del campione: 0,5 µl **Range di misurazione:** 0,5 - 25,0 mmol/l

SOLUZIONE DI CONTROLLO (opzionale):

Contiene soluzione buffer, additivi e liquido con una concentrazione di lattato di 9,5-12,5 mmol/l. La soluzione di controllo è da intendersi solamente come strumento di controllo generale senza funzione di calibrazione! La viene consegnata come opzionale, ad esempio come parte del „BigPack 48“. Altre soluzioni di calibrazione, liquidi o materiali di controllo non possono essere utilizzati!

Per informazioni supplementari visitate: www.lactatescout.com

Lactate SCOUT

(F)

Information produit pour les bandelettes réactives à usage unique pour l'instrument Lactate Scout permettant la détermination du Lactate dans le sang total. Merci de lire cette notice attentivement avant utilisation!

FONCTION

Les bandelettes réactives Lactate Scout, utilisées avec l'analyseur Lactate Scout, permettent de procéder à la mesure du Lactate dans le sang capillaire. L'utilisation est extracorporelle (diagnostic In Vitro). L'analyseur et les bandelettes réactives Lactate Scout sont agréés pour un usage personnel ou médical.

POINTS IMPORTANTS

Suivez attentivement les instructions du Lactate Scout! Ne pas ingérer! Gardez hors de portée des enfants! Portez des gants lors de tests sur une tierce personne! La manipulation d'échantillons sanguins peut présenter des risques de contamination, pour éviter ce risque, veillez à bien protéger les lancettes, compresses et bandelettes que vous jetez, soyez très attentifs lorsque vous manipulez des échantillons sanguins et assurez-vous de bien désinfecter tous les articles ayant été en contact avec ces échantillons.

CONSERVATION

Ne pas exposer à des températures > +50°C et protéger de l'humidité! Ranger dans un endroit sec, frais et à l'abri de la lumière! Conserver les bandelettes uniquement dans leur emballage d'origine! Sortir une bandelette seulement au moment du test et refermer aussitôt la boîte! Respecter la température nécessaire de la bandelette: sortir la boîte du frigo et laisser à température ambiante une vingtaine de minutes avant le test. Vérifier que la bandelette n'est pas périmée. L'utilisation d'une bandelette au-delà de 90 jours après ouverture de la boîte ou dont la date d'expiration est dépassée entraîne des résultats erronés.

RÉSULTAT ERRONÉ / INTERFÉRENCE

Les traces de sueur, de produit de désinfection ou l'alcool sur la peau peuvent perturber la prise de sang et altérer le résultat de manière très importante. Avant chaque prise de sang bien nettoyer l'emplacement du prélèvement et sécher! Pour chaque test, il est obligatoire d'utiliser du sang frais! La prise de médicaments (par ex. Paracétamol) les maladies et infections, les régimes, l'alimentation riche en glucides, la surcharge corporelle ou le stress peuvent influencer notablement le résultat.

MANIPULATION (USAGE UNIQUE)

Nettoyer l'emplacement et piquer avec la lancette puis insérer une nouvelle bandelette encore jamais utilisée dans le Lactate Scout. Saisir la bandelette en son milieu avec des doigts propres et secs! S'assurer que le code de calibration qui s'affiche sur l'appareil correspond à celui inscrit sur la boîte de bandelettes et que la date de péremption n'est pas dépassée!

Après avoir inséré la bandelette dans le Lactate Scout, procéder au remplissage de celle-ci en mettant son extrémité en contact avec la goutte de sang, la quantité nécessaire (0,5 µl) est automatiquement aspirée. Éviter tout contact de la bandelette avec la peau! La mesure s'enclenche ensuite automatiquement (signal „LAC“) et se termine après 15 sec. avec affichage du résultat. Lors du retrait de la bandelette, l'appareil enregistre le résultat (inclus date, heure et autres paramètres) puis s'éteint.

Message d'erreur: les résultats de mesure supérieurs à 25,0 mmol/l sont notifiés par „Hi“, et ceux inférieurs à 0,5 mmol/l par „Lo“. Lors de mal fonction ou de problème technique, le signe („Er 1 - 6“) apparaît, une description détaillée des causes et solutions est fournie dans le manuel d'utilisation.

Informations sanitaires: Il n'y a pas de risque de maladie connu lorsque le Lactate Scout est utilisé selon les instructions. Néanmoins, en cas de complications contacter immédiatement un médecin! Les personnes présentant un risque d'infection de saignement ou ayant une tension élevée ne doivent pas utiliser ce test sans l'avis de leur médecin traitant!

DONNÉES TECHNIQUES

Méthode de mesure: Mesure enzymatique et ampérométrique du lactate
Réactif par bandelette: Lactate oxydase, médiateur électronique et additifs
Coefficient de variation: 3,0 - 8,0% (selon la concentration)
Volume d'échantillon: 0,5 µl **Domaine de mesure:** 0,5 - 25,0 mmol/l

SOLUTION TEST (option):

Contient une solution tampon et des additifs et présente une concentration de 9,5 - 12,5 mmol/l. Cette solution est uniquement utilisable comme solution de contrôle et pas de calibration. Elle est uniquement fournie en option (par ex. Big Pack 48+). Toute autre solution de calibration, liquides ou autres matériels de contrôle ne peuvent être utilisés avec le Lactate Scout!

Plus d'information sur Internet: www.lactatescout.com

Lactate SCOUT

(D)

Produktinformation zu Lactate Scout-Teststreifen für Einmalgebrauch mit dem Lactate Scout-Messgerät zur Bestimmung von Laktat im Vollblut. Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen!

VERWENDUNGSZWECK

Lactate Scout-Teststreifen werden zusammen mit dem Lactate Scout-Messgerät eingesetzt zur Bestimmung des Laktatgehaltes in kapillarem Vollblut. Die Anwendung erfolgt außerhalb des Körpers (In-Vitro-Diagnostikum). Lactate Scout-Messgerät und -Teststreifen sind geeignet für Eigenanwendung und Anwendung durch medizinisches Personal.

WARNHINWEISE

Vor Gebrauch Bedienungsanleitung des Lactate Scout-Messgeräts lesen! Nicht einnehmen! Von Kindern fernhalten! Bei Messungen an Dritten stets Schutzhandschuhe tragen! Der Umgang mit Blut bringt grundsätzlich Infektionsrisiken mit sich: Stellen Sie sicher, dass Lanzetten, Tupfer und Teststreifen nach Gebrauch sicher entsorgt werden und sorgen Sie für ordnungsgemäße und ausreichende Desinfektion aller Gegenstände und Geräte, die mit Blut in Kontakt gekommen sind.

AUFBEWAHRUNG

Vor Feuchtigkeit, Licht und Temperaturen über +50°C schützen! Kühl lagern! Teststreifen nur in Originaldose lagern! Teststreifen zur unmittelbaren Messung einzeln entnehmen und Teststreifen-Dose sofort wieder verschließen! Achten Sie vor Verwendung auf ausreichende Temperaturanpassung der Teststreifen: Nach Lagerung im Kühlschrank Teststreifen mind. 20 min in verschlossener Dose an die Umgebungstemperatur anpassen lassen. Nach 90 Tagen nach erstem Öffnen der Teststreifen-Dose bzw. nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums ist mit überhöhten und streuenden Messwerten zu rechnen.

VERFÄLSCHUNG DER MESSWERTE / INTERFERENZEN

Fremdstoffe wie Schweiß, Alkohol oder Desinfektionsmittelreste auf der Haut können die Probenahme erschweren und das Messergebnis stark beeinflussen. Achten Sie darauf, unmittelbar vor jeder Probenahme die Probestelle mit Wasser zu reinigen und abzutrocknen. Für die Messung ist ausschließlich frisch gewonnenes Blut zu verwenden! Durch die Einnahme von Medikamenten (z.B. Paracetamol) wie auch durch Krankheiten, Infektionen, Diät, kohlenhydratreiche Nahrung, hohe körperliche Belastung oder Stress kann das Messergebnis in individuell unterschiedlichem Maße beeinträchtigt werden.

HANDHABUNG (EINMALGEBRAUCH)

Nach Reinigung und Lanzettierung der Probestelle ist ein neuer, ungebrauchter Lactate Scout-Teststreifen in das Lactate Scout-Messgerät einzusetzen. Die Teststreifen dabei nur in der Mitte mit sauberen, trockenen Fingern anfasst! Vergewissern Sie sich, dass der vom Gerät kurz eingelebte Kalibrationscode mit dem auf der Teststreifen-Dose aufgedruckten Code übereinstimmt und das Haltbarkeitsdatum eingehalten wird! Das Lactate Scout-Messgerät ist mit eingesetztem Teststreifen an die Probe heranzuführen, bis über die Spitze des Teststreifens die benötigte Probenmenge (0,5 µl) automatisch eingezogen wird. Vermeiden Sie direkten Kontakt des Teststreifens mit der Haut! Nach Probeaufnahme beginnt unmittelbar die Messung (Anzeige „LAC“) und endet nach 15 s mit der Anzeige des Messergebnisses. Bei Herausziehen des Teststreifens wird der Messwert automatisch zusammen mit Datum, Uhrzeit und weiteren Parametern gespeichert und das Messgerät abgeschaltet.

Fehlerbehandlung: Messergebnisse über 25,0 mmol/l werden mit „Hi“, Messergebnisse unter 0,5 mmol/l mit „Lo“ gekennzeichnet. Bei Störungen oder technischen Problemen erscheint eine Fehlermeldung („Er 1-6“), deren nähere Beschreibung und mögliche Behebung Sie der Bedienungsanleitung entnehmen können. **Gesundheitshinweise:** Beeinträchtigungen der Gesundheit durch Lactate Scout-Teststreifen sind weder bekannt noch zu erwarten. Sollten gleichwohl Beschwerden bei Gebrauch eintreten, ist unverzüglich ein Arzt zu verständigen! Personen mit hohem Blutungs- und Infektionsrisiko sollten grundsätzlich vor Blutentnahme ärztlichen Rat einholen!

TECHNISCHE DATEN

Messverfahren: Enzymatisch-ampérometrisch mittels Laktatoxidase
Reagenz pro Teststreifen: Laktatoxidase, Elektronenmediator, Additive
Variationskoeffizient: 3,0 - 8,0% (konzentrationsabh., validierter Mittelwert)
Probevolumen: 0,5 µl **Messbereich:** 0,5 - 25,0 mmol/l

TESTLÖSUNG (Zubehör):

Enthält Pufferlösung mit Additiven und einer Laktatkonzentration im Bereich von 9,5 - 12,5 mmol/l. Die Testlösung dient nur zur Funktionskontrolle und nicht zur Kalibrierung und ist erhältlich u.a. als Bestandteil des „Lactate Scout BigPack 48+“. Anderes Proben- und Kontrollmaterial ist für Messungen mit dem Lactate Scout nicht vorgesehen oder geeignet.

Weitere Informationen im Internet unter: www.lactatescout.com



Distribution:
EKF - diagnostic sales GmbH
Ebenendorfer Chaussee 3
D - 39179 Barleben/Magdeburg
Tel. +49 (0) 39 203 - 785 - 0
Fax: +49 (0) 39 203 - 785 - 24
sales@ekf-diagnostic.de

Hersteller/Manufacturer:
SensLab GmbH
Bautzener Str. 67, D - 04347 Leipzig
Tel. +49 (0) 341 - 234 18 30
Fax: +49 (0) 341 - 234 18 40
info@senslab.de

www.lactatescout.com



Lactate SCOUT

(ES)

Información sobre el producto Tiras reactivas - Lactate Scout para la medición de lactato en sangre capilar (úselas una sola vez) con el aparato de medición Lactate Scout.
¡Por favor lea la siguiente información antes de utilizar!

UTILIDAD

Las tiras reactivas Lactate Scout se utilizan junto con el aparato Lactate Scout para la determinación de la concentración de lactato en la sangre capilar. Se utiliza extra-corporalmente (diagnóstico in vitro). El aparato para la determinación de la concentración de lactato y las tiras reactivas Lactate Scout pueden ser utilizados tanto por el usuario de modo individual como por personal capacitado (médicos o fisiólogos del deporte).

ADVERTENCIA

¡Lea cuidadosamente las instrucciones de uso del producto y del aparato Lactate Scout! Mantenga el aparato Lactate Scout así como sus accesorios fuera del alcance de los niños para evitar accidentes ocasionados por su uso indebido, como la ingestión de sus componentes más pequeños. ¡Utilice siempre guantes protectores para realizar el análisis a terceras personas! La manipulación de sangre implica un riesgo de infección. Tenga cuidado de que los materiales de uso tales como tiras reactivas, lancetas y gasas sean desechados adecuadamente después de ser utilizados para evitar riesgos a terceras personas. En caso de objetos tuvieren contacto con sangre, utilice un medio de limpieza y desinfección.

ALMACENAMIENTO

Protéjalas de la luz, humedad y temperaturas por encima de los 50°C (o almacenamiento 25°C). Consérvelas solamente en su caja original. Tome las tiras reactivas una a una justo antes de usarlas. Cierre inmediatamente la caja, no la deje abierta. Luego de permanecer almacenadas en el refrigerador, manténgalas por lo menos por 20 minutos a temperatura ambiente. Las tiras reactivas tendrán una vida útil de 90 días una vez abierto su contenedor.

SUBSTANCIAS QUE INTERFIEREN

Antes de cada medición, tenga cuidado de limpiar bien la zona de punción con agua y desinfectante y de secarla para evitar variaciones en los valores de medición, sobre todo por sudor. Asimismo, después de la sanitización con desinfectantes que contienen alcohol, esperar a que éstos se dispersen, pues de lo contrario la sangre puede diluirse y derramarse y no puede ser absorbida. Por lo general, no se pueden descartar desviaciones en los valores debidas al uso de medicamentos.

UTILIZACIÓN / ÚSELAS UNA SOLA VEZ

Toque las tiras reactivas solamente con los dedos limpios y secos. De ser posible tómelas por la mitad para evitar el contacto de los dedos con las partes expuestas (ambos extremos). Antes de insertar la tira reactiva en el aparato (no utilice tiras reactivas usadas) cerciórese de que el código que se encuentra sobre la caja de las tiras coincida con el código que aparece en el aparato. Retire la primera gota y mantenga la nueva gota de sangre, si tiene el tamaño suficiente, en el extremo de la tira reactiva hasta que la absorba. Si la muestra de sangre es suficiente se activará una señal acústica („LAC“). A los 15 segundos, la medición ha finalizado y aparecerá el resultado.

Problema: Si las lecturas son superiores a 25,0 mmol/l, aparecerá HI, y LO si son inferiores a 0,5 mmol/l. Er 1: La tira es inservible, Er 2: Insuficiente muestra de sangre, Er 3: El medidor no contacta la tira, Er 4: Resultado negativa del autochequeo, Er 5: Temperatura demasiado alta o baja utilizarlo, Er 6: Error interno de electrónico.

Consejos sobre la salud: No se tienen conocimientos de posibles daños a la salud por utilizar las tiras reactivas Lactate Scout y tampoco son de esperarse, dado que la participación de sangre capilar no implica un intercambio con el cuerpo y su utilización para diagnóstico (medición) no está en relación con las posibles medidas terapéuticas de que ahí se derivan. Las personas con alto riesgo de infección o sangrado, deben consultar previamente al médico.

DATOS TÉCNICOS

Método de Medición: Determinación enzimático-amperométrica de lactato
Agente reactivo por tira: Lactato-oxidasa, mediador de electrones, aditivos
Coefficiente de variación: 3.0 - 8.0% (dep. de la concentración; valor validado)
Volumen de la muestra: 0.5 µl **Rango de medición:** 0.5 - 25.0 mmol/l

SOLUCIÓN DE CONTROL (accesorio BigPack 48+):

Contiene diluyente, sustancia activa y lactato (9.5-12.5 mmol/l). ¡Manténgase lejos del alcance de los niños! No debe de ser ingerida y en caso de ingestión consulte a su médico. Después de abrir la botella, la solución de control es utilizable 3 meses máximo o hasta fecha de caducidad si esta es menor. Consérvese a temperatura entre +5°C y +25°C. Cierre inmediatamente la botella de la solución de control después de utilizarla. No se debe de diluir.

Para más información consulte en internet: www.lactatescout.com

Lactate SCOUT

(SE)

Produktinformation om Lactate Scout Testresor, för engångsbruk tillsammans med Lactate Scout för att analysera mjölksyra i helblod.
Vänligen läs igenom denna information före användning!

SPECIFIK ANVÄNDNING

Lactate Scout Testresor är endast avsedda för Lactate Scout mjölksyra-analysator för att mäta mjölksyrakoncentrationen i kapillärt helblod. Både analysatorn och testresorna kan användas av såväl privatpersoner som utbildad personal.

VARNING

Läs bruksanvisningen noga innan användning av Lactate Scout. Håll utrustningen & testresorna borta från barn & se till att testresorna inte ligger framme. Använd alltid handskar när blodprov tas & analys genomförs. Handhavandet med blod kan medföra risk för infektioner. Se noga till att utrustning (ex testresor, lancetter & tvätt-/torktussar) som varit i kontakt med blod blir hanterat som riskavfall & skall därför slängas i därtill avsedd burk & lämnas på Apoteket, för att undvika att felanvändning & eventuell risk för "tredje part".

FÖRVARING

Förvara Testresorna torrt, svalt & mörkt, helst i originalburken i kylskåp. Transportera alltid Testresorna i originalburken. Ta endast ut en remsa i taget vid analys & stäng locket omedelbart därefter, för att skydda resterande testresor. Ta ut burken ur kylan minst 20 min innan användning av testresorna. Målsättningen är att Lactate Scout & Testresorna har samma temperatur vid analys. Hållbarheten på Testresorna är 3 månader efter första öppnandet av burken alt fram till „bäst före-datum“ om detta är kortare än 3 mån. Efter denna tidsperiod/gräns kan analysvärdena öka, d v s är ej tillförlitliga.

FELAKTIGA VÄRDEN / STÖRNINGAR

A & o vad gäller laktatanalys är noggrannheten i genomförandet. Minsta lilla svett, saliv, desinfektions-/rengöringsvätska kan påverka analysresultatet. Var därför extremt noga med att torka av fingertoppen (alt örnibben) ordentligt innan testresman suger upp blodet. Torka med fördel av fingret flera gånger & var beredd med testresman i Lactate Scouten innan blodet kommer fram. Detta är särskilt viktigt vid den första analysen direkt efter sticket med lancetten, då fingret också rengjorts med desinfektionsvätska. Bara "rent" kapillärblood kan användas för tillförlitliga analysvar! Även vissa mediciner (ex paracetamol), såväl som infektioner & andra sjukdomar, sträng diet, fysisk eller mental stress kan påverka analysresultatet olika.

HANDHAVANDE

Efter noggrann rengöring & användandet av lancetten (stick en gång!) tas en ny (ej använd!) Lactate Scout Testresma fram ur burken & appliceras i Lactate Scouten. "Skaka fram" en remsa & greppa den på mitten & rör ej någon av ändarna. Händerna bör givets vara tvättade & torra. Efter appliceringen kommer kalibreringskoden att blinka under en sekund. Kontrollera att koden överensstämmer med burkens, annars kalibrera Lactate Scouten. Kontrollera också för säkerhets skull bäst före-datumet. Håll Lactate Scouten med applicerad testresma i jämnhöjd med fingertoppen, torka av fingret en sista gång innan Du för remsans topp till bloddroppen. Undvik för stora bloddroppar samt att beröra huden. Låt remsan suga upp den lilla mängd (0,5 mikroliter) som behövs & displayen visar LAC. Analysen har påbörjats & tar ca 15 sekunder. Testresultatet visas på displayen & lagras i Lactate Scoutens minne när testresman tas bort, tillsammans med datum & tidpunkt. Om inte fler analyser görs omgående slår Lactate Scouten av för att spara batteri.

Felmeddelanden: Om analysen ger högre resultat än 25 mmol/l kommer Hi att visas på displayen. Om resultatet är lägre än 0,5 mmol/l visas Lo. I båda fallen visas felmeddelandet (Error – se manualen) & en varningssymbol, inget numeriskt resultat erhålls.
Hälsöanmärkning: Det finns inga kända hälsorisker med att använda Lactate Scout & Testresor enligt given instruktion. SensLab-produkter är inte auktoriserade att användas som avgörande komponenter till livsuppehållande utrustningar eller system. Personer som lider av överdriven risk för blödningar eller infektioner, eller personer som känner sig dåliga/sjuka bör konsultera en läkare innan man genomför Lactate Scout-analyser.

TEKNISKA DATA

Mätmetod: Enzymatisk-amperometrisk analys av mjölksyra
Testresornas reagens: Mjölksyraoxidationsenzym, elektron-mediator, tillsatser
Metodfel: 3.0 - 8.0% (m h t koncentrationnivån; validerat snitt)
Analysvolym: 0.5 µl **Analysområde:** 0.5 - 25.0 mmol/l

TESTLÖSNING (tillbehör):

Innehåller en buffertlösning med en mjölksyrakoncentration på mellan 9,5 - 12,5 mmol/l. Observera att denna lösning är för att testa apparatens allmänna funktion & ej för exakt kalibrering! Denna flaska levereras med BigPack 48+. Andra kalibreringsvätskor eller liknande, får ej användas med Lactate Scout!

För kompletterande information, gå in på: www.lactatescout.com

Lactate SCOUT

(UK)

Product information about the Lactate Scout-test strips for one-time disposable use with the Lactate Scout analyzer to determine lactate in whole blood.
Please read carefully before using!

INTENDED USE

Lactate Scout test strips are only to be used with the Lactate Scout analyzer to determine the lactate concentration in capillary blood. For in-vitro-application only! The Lactate Scout test strips and the Lactate Scout analyzer can be used both by individuals and by health personnel.

WARNING NOTICES

Read the instruction manual and package insert before using the Lactate Scout! Avoid any risk of test strips being swallowed! Keep away from children! Always wear gloves when you are carrying out a measurement on another person! The handling with blood carries generally the risk of infections: Please make sure items containing or contacted by blood (such as test strips, lancets and alcohol swabs) are disposed of properly according to the local regulations, to avoid potential abuse, contamination and other risks to third parties.

STORAGE

Keep the test strips protected from moisture, light, and temperatures above +50°C / 122°F! Keep refrigerated! Transport and store the test strips only in their original vial! Take out the required test strips for immediate use only and close the vial again, to keep the other test strips protected continually. Before using refrigerated test strips, take the vial out and keep it at regular temperature for 20 min at least: When used, analyzer and test strips should be at same temperature. After first opening the vial of test strips, the storage stability is three months or until expiry date if it is sooner. Afterwards, inaccurate measurement results will occur increasingly.

EVEN READINGS / INTERFERENCES

Wrong little rests of sweat, saliva, desinfection or alcohol on the skin surface may cause problems of sample uptake or leads to wrong readings (as too high results): Ensure that the area (fingertip or earlobe) is cleaned carefully by water and dried before each sampling again. Hurry up with the sample uptake after puncturing: Only fresh capillary blood can be used for meaningful results!

Also taken drugs (as paracetamol) as well as illness, infection, diet, fat meals, physical or psychical stress may influence the measurement results differently.

HANDLING (ONE-TIME DISPOSABLE USE)

After cleaning and puncturing of the sampling area, a new, non-used Lactate Scout test strip has to be inserted into the Lactate Scout analyzer. Therefore, hold the test strip in the middle and do not touch the tip! The hands should be clean and dry. By inserting the test strip, the calibration code will be displayed for 1 s: Ensure that it is identical to the code as printed on the currently used vial of test strips. Also control the expiry date!

Lower the Lactate Scout analyzer with the tip of the inserted test strip from top down to the fresh drop of blood (if possible, wipe away the first drop before and take the second one). Avoid smearing the blood sample, and do not touch the skin! The required sample volume (0.5 µl) will be taken automatically: When the display shows LAC, the measurement runs and the result will be shown after 15 s. By removing the test strip, the result will be stored automatically (incl. date, time and other data), and the Lactate Scout analyzer switches off.

Error messages: By readings above 25.0 mmol, „Hi“ appears, and „Lo“ by readings lower than 0.5 mmol/l. By usability problems or malfunctions, an error message will appear („Er 1-6“, as explained in the manual). If the temperature is lower than +5°C / 41°F or higher than +45°C / 113°F, a warning symbol appears and no measurement occurs.

Health note: There are no known health risk from using Lactate Scout test strips according to the instructions: SensLab products are not authorized for use as critical components in life support devices or systems! Persons prone to excessive bleeding or infection, or persons feeling ill have to consult a doctor generally before puncturing and sampling.

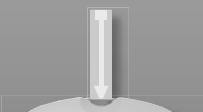
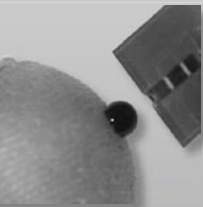
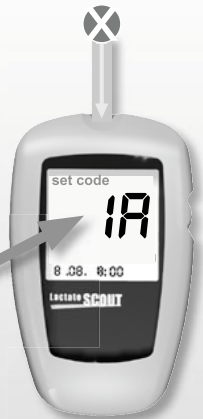
TECHNICAL DATA

Measurement method: Enzymatic-amperometric detection of lactate
Reagent per test strip: Lactate oxidase, electron mediator, additives
Coefficient of variation: 3.0 - 8.0% (depends on concentr.; validated average)
Sample volume: 0.5 µl **Measuring range:** 0.5 - 25.0 mmol/l

TEST SOLUTION (option):

Contains buffer solution, additives and liquid with a lactate concentration of 9,5 - 12,5 mmol/l. The test solution is suitable only for a general function control without any calibration! Test solutions are delivered optionally e.g. as part of the „Lactate Scout BigPack 48+“. Other calibration solutions, liquids or control materials cannot be used properly with Lactate Scout!

For additional information visit: www.lactatescout.com



Distribution:
EKF - diagnostic sales GmbH
Ebenendorfer Chaussee 3
D - 39179 Barleben/Magdeburg
Tel. +49 (0) 39 203 - 785 - 0
Fax: +49 (0) 39 203 - 785 - 24
sales@ekf-diagnostic.de

Hersteller/Manufacturer:
SensLab GmbH
Bautzener Str. 67, D - 04347 Leipzig
Tel. +49 (0) 341 - 234 18 30
Fax: +49 (0) 341 - 234 18 40
info@senslab.de

www.lactatescout.com